

# 捷克互换奖学金项目介绍

## 一、项目简介

根据《中华人民共和国教育部和捷克共和国教育青年体育部教育交流协议》，双方每年互换奖学金留学人员，前往对方国家学习或研修。有关申请者可选院校及相关要求，可登陆 <http://www.studyin.cz/>和捷克公立高校官方名单网站查询。

## 二、选派计划

### 1. 选派规模

250 人月/年

### 2. 选派类别及留学期限

本科插班生：留学期限为 10 个月

联合培养硕士研究生：留学期限为 10 个月

联合培养博士研究生：留学期限为 10 个月

访问学者：留学期限为 10 个月

### 3. 重点资助学科、专业领域

捷克语、机械、电气、医学、生物学、建筑学、艺术、教育学等捷克具有优势的学科专业。

### 4. 资助内容

留学期间享受捷克政府提供的奖学金（免学费、住宿费），国家留学基金提供一次往返国际旅费和资助期限内的奖学金补贴（本科生 300 美元/月，研究生 400 美元/月，访问学者 500 美元/月）。

## 三、申请条件

### 1. 基本条件

本科插班生：优先资助捷克语专业在读本科一或二年级学生；

联合培养硕士研究生：优先资助捷克语专业在读硕士一或二年级学生；

联合培养博士研究生：在读博士生；

访问学者：中国高校相关专业在职教师或相关科研机构在职人员；

同时，申请者还应符合《2017 年国家留学基金资助出国留学人员选拔简章》规定的申请条件。

### 2. 其他条件

英语授课申请人语言水平应符合以下条件：

本科插班生：雅思 6.0 分；联合培养硕士生/联合培养博士生/访问学者：雅思 6.5 分。

## 四、申请办法

### 1. 选拔办法

遵循“公正、公平、公开”的原则，采取个人申请，单位推荐，择优录取的方式进行选拔。所有符合申请条件的中国公民，均可按规定程序申请。

### 2. 申请时间及方式

申请人经所在单位主管部门审核同意后，于 2017 年 3 月 6 日-3 月 15 日登录国家公派留学管理信息平台（[apply.csc.edu.cn](http://apply.csc.edu.cn)）进行网上报名，并向所在单位提交申请材料。

申请人所在单位须于 2017 年 3 月 25 日前将单位正式推荐公函、推荐人选名单及外方要求申请人提交的对外联系材料提交至国家留学基金管理委员会。

国家留学基金管理委员会不受理个人申请。

### 3. 申请受理方式

本项目由国家留学基金委直接受理申请。

### 4. 申请材料

#### (1) 国内申报材料

① 《国家留学基金管理委员会出国留学申请表》

② 单位正式推荐公函（一份，红头文件、带函号并加盖单位公章）

③ 成绩单复印件（访问学者无须提供；学生类别的均提供本科及以上阶段成绩单）

④ 外语水平证明复印件（外语专业在校生可提供在读证明）

⑤ 有效身份证复印件

⑥ 最高学历/学位证书复印件（本科插班生无须提供）

请按国家公派留学管理信息平台上的说明操作，并将材料③-⑥扫描上传至信息平台。

(2) 《赴捷克留学人员应提交的对外联系材料》（详见附件，一式四份，须单独装订成册，封面为铜版纸，左侧胶订）。

### 五、评审、录取办法

国家留学基金管理委员会将对申请材料进行审核，并统一向捷方提交评审合格的留学候选人的对外联系材料。最终录取结果以捷方通知为准。

### 六、对外联系及派出

1. 经审核合格的留学候选人的对外联系材料由国家留学基金管理委员会统一提交捷方。捷方一般于 2017 年 7-8 月通知奖学金落实结果。

2. 被录取人员须在留学资格有效期内派出。派出时间一般为 2017 年 9-10 月，具体派出日期以捷方通知为准。凡未按期派出者，其留学资格自动取消。

3. 留学人员派出前须与国家留学基金管理委员会签订《资助出国留学协议书》并办理公证、交存保证金等手续。

### 七、咨询方式

联系人：张登科/杨烨 联系电话：010-66093573/3559

传 真：010-66093929

E-mail: dkzhang@csc.edu.cn yangye@csc.edu.cn

地址：北京市车公庄大街 9 号 A3 楼 13 层（100044）

### 八、申请及选派程序

步骤	时间	程序	具体内容	备注
1	2017年3月6日-3月15日	申报	申请人网上申报，并向所在单位提交申请材料。	
2	2017年3月	提交国内申请材料和对外联系材料	申请人所在单位向国家留学基金委提交相应纸质材料。	具体要求详见附件，请务必于2017年3月25日前经由所在单位提交相应纸质材料。

3	3月-4月	材料初审	国家留学基金委进行材料初审并将合格申请人材料提交至捷方。	
4	4月-7月	外方审核	捷方对提交材料进行审核。	最终录取结果以捷方通知为准。
5	7月-8月	公布最终录取结果	捷方将最终奖学金落实情况通知中方，国家留学基金管理委员会发放录取材料，留学人员开始办理派出手续。	
6	9月-10月	派出	留学人员须在留学资格有效期内派出。	未按期派出者，留学资格自动取消。

附件：

## 赴捷克留学人员应提交的对外联系材料及要求

### 一、应提交的对外联系材料及要求

1. 《捷克奖学金申请表》（表中最后要求所在单位领导签字并加盖公章）；
2. 英文个人简历（须使用 Europass CV 并签字）；
3. 中英文出版专著及发表论文列表；
4. 《国际旅行健康证书》复印件及艾滋病检验报告复印件，需到当地专门的出入境检验检疫中心办理；
5. 两封由所在院校专家开具的中英文推荐信（请使用有专家所在院校名称的正式抬头信纸，并有专家亲笔签名。推荐信须说明申请者现有水平、所学知识、专业方向、语言技能、考试成绩、学习态度及个人努力情况等）；
6. 经公证的中英文最高学历学位证书复印件；
7. 经公证的中英文在校成绩单复印件；
8. 留学目的陈述函 Motivation Letter（说明具体学习目的、学习院校及专业，请使用有所在院校名称的正式抬头信纸）；
9. 护照首页复印件（要求图像及文字均清晰）。

### 二、注意事项

1. 以上 1) —9) 材料请用 A4 纸打印/复印，按顺序整理、装订成册（封面为铜版纸，左侧胶订），一式四份。

封面须注明：个人联系方式（姓名、移动电话、电子邮箱）、申请留学院校、申请留学身份和中英文材料清单。

※请务必自行保存好材料原件，并在出境时随身携带。

2. 如已获国外单位邀请函，请随材料一并附上。

3. 为保证按项目要求及时向外方提交对外联系材料，请尽快做准备。凡不按要求提交联系材料而影响对外联系的，由留学人员本人负责。

4. 请留学人员将对外联系材料统一提交所在单位主管部门，由各单位统一提交留学基金委。留学基金委不受理个人寄来的对外联系材料。

5. 请各项目单位于 2017 年 3 月 25 日之前将以上所有材料寄至下述地址。

6. 如因个人原因不能按期派出，请务必于 2017 年 3 月 30 日前函告我委。留学单位一经落实，必须如期出国，不得以任何理由要求延期。

联系人：张登科

电话：010—66093573

传真：010—66093929

E-mail: dkzhang@csc.edu.cn

联系地址：北京市车公庄大街 9 号 A3 楼 13 层

国家留学基金管理委员会欧洲事务部（100044）



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

**A**

**SCHOLARSHIP APPLICATION FORM  
FORMULAIRE DESTINÉ AUX DEMANDES DE BOURSE D'ÉTUDES  
FRAGEBOGEN FÜR STUDIENBEWERBER**

Please type or complete in block letters and submit in duplicate.

À remplir en deux exemplaires sur l'ordinateur ou en lettres capitales.

Bitte füllen Sie das Formular vollständig aus (Schreibmaschine oder Blockbuchstaben) und legen Sie es in doppelter Ausfertigung vor.

Academic year Année académique Akademisches Jahr	201 – 201	<b>Photo Passbild</b>
Length of study/research stay Durée du séjour d'études ou de recherche Geplante Dauer des Studien-/Forschungsaufenthalts		
Period Période Zeitraum	from de von	

Family name Nom Familiennome		First name(s) Prénom Vorname(n)	
------------------------------------	--	---------------------------------------	--

Gender Sexe Geschlecht		Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und –ort	
------------------------------	--	---	--

Citizenship Nationalité Staatsangehörigkeit		Marital status Situation de famille Familienstand	
---	--	---	--

Passport / ID card No., as applicable Numéro du passeport ou d'une autre pièce d'identification Nummer des Reisepässe oder eines anderen Identitätsnachweises		E-mail	
		Telephone/Fax Téléphone/Fax Telefon/Fax	

Mailing address Adresse à laquelle on devrait envoyer la correspondance Adresse, unter der Sie erreicht werden können			
	Number, street Rue, numéro Strasse, Nummer	City, zip code Ville, code postal PLZ, Ort	Country Pays Land

Name and address of person to be notified in case of emergency Nom et adresse de la personne à contacter en cas d'urgence Name und Anschrift einer Person, die bei dringenden Anlässen benachrichtigt werden soll	
---	--

Present occupation Occupation actuelle Gegenwärtige Tätigkeit	
Name and address of educational institution attended or employer Nom et adresse de l'université ou de l'employeur Name und Anschrift Ihrer Bildungseinrichtung oder Ihres Arbeitgebers	

EDUCATION / FORMATION / BILDUNGSGANG					
	School/university École/université Schule/Hochschule/Universität	from (year) de von (Jahr)	to (year) à bis (Jahr)	Field of study Spécialisation Fachrichtung	Degree/diploma/ other certificate Diplôme/autre certificat Titel/Diplom/ Abschlusszeugnis/ andere Zertifikate
Secondary Education Éducation secondaire Schulbildung					
Higher education (undergraduate level) Études supérieures (études universitaires en cours) Hochschulstudium (undergraduate level)					
Higher education (postgraduate level) Études supérieures (diplôme de fin d'études) Hochschulstudium (postgraduate level)					
Other Autre Andere					

LANGUAGE PROFICIENCY / CONNAISSANCE DES LANGUES / FREMDSPRACHENKENNTNISSE				
Languages Langues Sprachen	<b>Skills – please indicate the appropriate level using a scale ranging from 1 (beginner) to 6 (near native speaker level).</b> <b>Compétences linguistiques – Veuillez indiquer votre niveau linguistique en utilisant l'échelle de 1 (débutant) à 6 (proche d'un locuteur natif).</b> <b>Sprachfertigkeiten – bitte markieren Sie das entsprechende Niveau auf einer Skala von 1 (Anfänger) bis 6 (muttersprachliches Niveau).</b>			
	Listening Compréhension Hören	Reading Lecture Lesen	Speaking Expression orale Sprechen	Writing Expression écrite Schreiben
Czech tchèque Tschechisch				
English anglais Englisch				
French français Französisch				
German allemand Deutsch				
.....				
.....				
.....				

Previous study/research stays abroad. Please specify the year, place, field of study/research and length of stay.  
 Études/stages de recherche précédentes à l'étranger. Veuillez indiquer l'année, le lieu, la spécialisation et la durée du séjour.  
 Frühere Studien-/Forschungsaufenthalte im Ausland. Bitte geben Sie das Jahr, den Ort sowie die Fachrichtung und die Aufenthaltsdauer an.



Enclosures required \*) (Please attach the following documents in duplicate.)  
Les annexes exigées \*) (Veuillez joindre les documents suivants en double exemplaire.)  
Erforderliche Anlagen \*) (Bitte legen Sie folgende Dokumente in zwei Kopien bei.)

A. study/research stay up to 30 days  
pour un séjour de moins de 30 jours  
bei einem Studien-/Forschungsaufenthalt bis zu 30 Tagen

- curriculum vitae / Lebenslauf
- list of publications / liste des publications / Liste der Publikationen

B. study/research stay exceeding 30 days  
pour un séjour de plus de 30 jours  
bei einem Studien-/Forschungsaufenthalt von mehr als 30 Tagen

- curriculum vitae / Lebenslauf
- list of publications / liste des publications / Liste der Publikationen
- medical certificate (only for non-EU/EEA nationals) / certificat médical (à l'exception des ressortissants des pays de UE/EEE) / Gesundheitszeugnis (nicht für EU/EWR Staatsangehörige)
- two letters of recommendation from academic supervisors or employer / deux lettres de recommandation de la part des professeurs de l'université ou de l'employeur / zwei Empfehlungsschreiben von Hochschullehrern oder vom Arbeitgeber
- photocopy of diploma (if applicable) / photocopie du diplôme (si vous en êtes déjà titulaire) / Fotokopie des Diploms (falls vorhanden)
- certified transcript(s) of records / relevé de notes certifié / Bestätigung der Ergebnisse von Zwischenprüfungen bzw. der erreichten akademischen Abschlüsse

\*) All documents must be written in or translated into Czech, English, French or German.

\*) Tous les documents doivent être rédigés ou traduits en tchèque, anglais, français ou allemand.

\*) Alle Unterlagen sollten in tschechischer, englischer, französischer oder deutscher Sprache vorgelegt (bzw. in eine dieser Sprachen übersetzt) werden.

Fine arts and performing arts students/graduates are required to submit a sample of their artistic work, e.g. photographs, video/audio recording of a musical performance etc.

Les étudiants des beaux arts et de la musique sont demandés de présenter un exemple d'une oeuvre d'arts, par ex. une photo, un enregistrement video/audio d'une performance musicale etc.

Bewerber der Bereiche bildende Künste/Musik werden gebeten, Beispiele des eigenen künstlerischen Schaffens – Fotos, Tonträgeraufnahmen, Kunstwerke etc. vorlegen.

**Nota bene:**

- Incomplete scholarship application dossiers and/or inadequately completed scholarship application forms will not be processed.
- The Ministry of Education, Youth and Sport reserves the right to change the requested term of scholarship and/or place any applicant to a course and/or higher education institution different from those indicated in his/her scholarship application form, if the admission as required by the applicant is not possible.

**Notez bien:**

- Les dossiers de candidature à la bourse d'études incomplets ou les formulaires indûment remplis ne seront pas pris en considération.
- Si l'admission du candidat n'est pas possible à la date prévue ou à l'université demandée, le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports se réserve le droit de changer la date de son séjour ou de l'inscrire à un autre cours ou à une autre université.

**Anmerkung:**

- Unvollständige Bewerbungsunterlagen und/oder nicht komplett ausgefüllte Bewerbungsformulare können nicht berücksichtigt werden.
- Das Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport behält sich vor, gewünschten Termin zu verändern und/oder dem Bewerber einen anderen Kurs und/oder eine andere Hochschule zuzuweisen, als im Bewerbungsformular gewünscht ist.

I have been informed of the terms of the scholarship.

J'ai été informé(e) sur les conditions de la bourse.

Die Bedingungen meines geplanten Studien-/Forschungsaufenthaltes sind mir bekannt.

I hereby certify that the information given in this application is true and complete to the best of my knowledge.

Je déclare sur l'honneur que les données contenues dans ma demande d'inscription sont véridiques et complètes.

Ich bestätige nach bestem Wissen und Gewissen, dass die im Bewerbungsformular enthaltenen Angaben richtig und vollständig sind.

I the undersigned hereby agree that my personal data provided in this application form and attachments hereto will be processed in order to attend to my application for the award of scholarship and stored by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic, in compliance with the respective provisions of the Act No. 101/2000 Coll., on the Protection of Personal Data and on the Amendment to Some Acts, as last amended.

Je, soussigné/e, consens que les données personnelles citées dans mon dossier et dans ses annexes soient traitées en vue de l'attribution de la bourse et conservées par le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports de la République Tchèque en accord avec la loi no. 101/2000 portant protection des données personnelles conformément aux amendements de certaines lois, dans la teneur des actes ultérieures.

Ich, der/die Unterzeichnende, bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Angaben in diesen Bewerbungsunterlagen nur der Bearbeitung des Antrags auf ein Stipendium dienen sollen. Ich stimme zu, dass diese Daten bearbeitet und im Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der Tschechischen Republik gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 101/2000 der Gesetzsammlung über Datenschutz sowie über Änderungen einiger Gesetze gemäß späterer Vorschriften gespeichert werden.

Place	Date	Signature
À .....	le .....	.....
Ort	Datum	Unterschrift